# DIRECTIVE DU CONSEIL

**du 8 avril 1986**

**portant adaptation, en raison de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal, de la directive 79/409/CEE concernant la conservation des oiseaux sauvages**

(86/122/CEE)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu l'acte d'adhésion de l'Espagne et du Portugal, et notamment son article 396,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, en raison de l'adhésion de l'Espagne et du Portugal, il y a lieu de compléter l'annexe de la directive 79/409/CEE [1], modifiée en dernier lieu par la directive 85/411/CEE de la Commission [2], par l'adjonction des noms d'espèce dans les nouvelles langues officielles,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DIRECTIVE :

*Article premier*

Avec effet au 1er janvier 1986, l'annexe de la directive 79/409/CEE est complétée par l'annexe de la présente directive.

*Article 2*

Les États membres sont destinataires de la présente directive.

Fait à Luxembourg, le 8 avril 1986.

*Par le Conseil*

*Le président*

G. M. V. van AARDENNE

(1) JO n° L 103 du 25. 4. 1979, p. 1.
(2) JO n° L 233 du 30. 8. 1985, p. 33.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO*

| | Español | Português |
|---|---|---|
| 1. Gavia arctica | Colimbo ártico | Mobelha-árctica |
| 2. Gavia stellata | Colimbo chico | Mobelha-pequena |
| 3. Gavia immer | Colimbo grande | Mobelha-grande |
| 4. Podiceps auritus | Zampullín cuellirrojo | Mergulhão-de-pescoço-castanho pescoço-castanho |
| 5. Calonectris diomedea | Pardela cenicienta | Pardela-de-bico-amarelo |
| 6. Hydrobates pelagicus | Paiño común | Painho-de-cauda-quadrada |
| 7. Oceanodroma leucorhoa | Paiño de leach | Painho-de-cauda-forcada |
| 8. Phalacrocorax carbo sinensis | Cormorán grande (continental) | Corvo-marinho-de-faces-brancas (subespécie continental) |
| 9. Phalacrocorax aristotelis desmarestii | Cormorán moñudo (mediterráneo) | Corvo-marinho-de-crista (subespécie mediterrânica) |
| 10. Phalacrocorax pygmeus | Cormorán chico o pigmeo | Corvo-marinho-pigmeu |
| 11. Pelecanus onocrotalus | Pelícano común | Pelicano-vulgar |
| 12. Pelecanus crispus | Pelícano ceñudo | Pelicano-crespo |
| 13. Ixobrychus minutus | Avetorillo común | Garça-pequena |
| 14. Botaurus stellaris | Avetoro | Abetouro-comum |
| 15. Nycticorax nycticorax | Martinete | Goraz |
| 16. Ardeola ralloides | Garcilla cangrejera | Papa-ratos |
| 17. Egretta garzetta | Garceta común | Garça-branca-pequena |
| 18. Egretta alba | Garceta grande | Garça-branca-grande |
| 19. Ardea purpurea | Garza imperial | Garça-vermelha |
| 20. Ciconia nigra | Cigüeña negra | Cegonha-preta |
| 21. Ciconia ciconia | Gigüeña común | Cegonha-branca |
| 22. Plegadis falcinellus | Morito | Maçarico-preto |
| 23. Platalea leucorodia | Espátula | Colhereiro |
| 24. Phoenicopterus ruber | Flamenco | Flamingo-comum |
| 25. Cygnus columbianus bewickii (Cygnus bewickii) | Cisne chico o de Bewick | Cisne-pequeno |
| 26. Cygnus cygnus | Cisne cantor | Cisne-bravo |
| 27. Anser albifrons flavirostris | Ánsar Careto de Groenlandia | Ganso-da-gronelândia |
| 28. Anser erythropus | Ánsar careto chico | Ganso-pequeno-de-testa-branca |
| 29. Branta leucopsis | Barnacla cariblanca | Ganso-de-faces-brancas |
| 30. Branta ruficollis | Barnacla cuellirroja | Ganso-de-pescoço-ruivo |
| 31. Tadorna ferruginea | Tarro canelo | Pato-ferrugíneo |
| 32. Aythya nyroca | Porrón pardo | Zarro-castanho |
| 33. Oxyura leucocephala | Malvasía | Pato-rabo-alçado |
| 34. Pernis apivorus | Halcón abejero | Falcão-abelheiro |
| 35. Milvus migrans | Milano negro | Milhafre-preto |
| 36. Milvus milvus | Milano real | Milhano |
| 37. Haliaeetus albicilla | Pigargo | Águia-rabalva |
| 38. Cypaetus barbatus | Quebrantahuesos | Quebra-osso |
| 39. Neophron peronopterus | Alimoche | Abutre-do-Egipto |
| 40. Gyps fulvus | Buitre leonado | Grifo |
| 41. Aegypius monachus | Buitre negro | Abutre-preto |
| 42. Circaetus gallicus | Águila culebrera | Águia-cobreira |
| 43. Circus aeruginosus | Aguilucho langunero | Tartaranhão-ruivo-dos-pauis |
| 44. Circus cyaneus | Aguilucho pálido | Tartaranhão-azulado |
| 45. Circus macrourus | Aguilucho papialbo | Tartaranhão-de-peito-branco |
| 46. Circus pygargus | Aguilucho cenizo | Tartaranhão-caçador |
| 47. Accipiter brevipes | Gavilán griego | Gavião-grego |
| 48. Accipiter gentilis arrigonii | Azor de Córcega y Cerdeña | Açor (subespécie da Córsega e Sardenha) |
| 49. Buteo rufinos | Ratonero moro | Búteo-mouro |
| 50. Aquila pomarina | Águila pomerana | Águia-pomarina |
| 51. Aquila clanga | Águila moteada | Águia-gritadeira |
| 52. Aquila chrysaetos | Águila real | Águia-real |

| | Español | Português |
|---|---|---|
| 53. Aquila heliaca | Águila imperial | Águia-imperial |
| 54. Hieraaetus pennatus | Águila calzada | Águia-calçada |
| 55. Hieraaetus fasciatus | Águila perdicera | Águia-de-bonelli |
| 56. Pandion haliaetus | Águila pescadora | Águia-pesqueira |
| 57. Falco naumanni | Cernícalo primilla | Peneireiro-das-torres |
| 58. Falco eleneorae | Halcón de Eleonor | Falcão-da-rainha |
| 59. Falco biarmicus | Halcón borní | Borni |
| 60. Falco peregrinus | Halcón peregrino | Falcão-peregrino |
| 61. Falco columbarius | Esmerejón | Esmerilhão-comum |
| 62. Bonasa bonasia | Grévol | Galinha-do-mato |
| 63. Tetrao urogallus | Urogallo | Tetraz |
| 64. Tetrao tetrix tetrix | Gallo lira (continental) | Galo-lira |
| 65. Lagopus mutus pyrenaicus | Perdiz nival pirenaica | Lagópede-branco (subespécie pirenaica) |
| 66. Lagopus mutus helveticus | Perdiz nival alpina | Lagópede-branco (subespécie alpina) |
| 67. Alectoris barbara | Perdiz moruna | Perdiz-moura |
| 68. Alectoris graeca saxatilis | Perdiz griega alpina | Perdiz-grega (subespécie alpina) |
| 69. Alectoris graeca whitakeri | Perdiz griega siciliana | Perdiz-grega (subespécie siciliana) |
| 70. Perdix perdix italica | Perdiz pardilla italiana | Perdiz-cinzenta (subespécie italiana) |
| 71. Crex crex | Guión de codornices | Codornizão |
| 72. Porzana porzana | Polluela pintoja | Franga-d'água-grande |
| 73. Porzana parva | Polluela bastarda | Franga-d'água-bastarda |
| 74. Porzana pusilla | Polluela chica | Franga-d'água-pequena |
| 75. Porphyrio porphyrio | Calamón común | Caimão-comum |
| 76. Grus grus | Grulla común | Grou-comum |
| 77. Tetrax tetrax (Otis tetrax) | Sisón | Sisão |
| 78. Otis tarda | Avutarda | Abetarda |
| 79. Himantopus himantopus | Cigüeñuela | Perna-longa |
| 80. Recurvirostra avosetta | Avocete | Alfaiate |
| 81. Burhinus oedicnemus | Alcaraván | Alcaravão |
| 82. Glareola pratincola | Canastera | Perdiz-do-mar |
| 83. Charadrius morinellus (Eudromias morinellus) | Chorlito carambolo | Tarambola-carambola |
| 84. Pluvialis apricaria | Chorlito dorado común | Tarambola-dourada |
| 85. Hoploterus spinosus | Avefría espolada | Abibe-esporado |
| 86. Gallinago media | Agachadiza real | Narceja-real |
| 87. Philomachus pugnax | Combatiente | Combatente |
| 88. Namenius tenuirostris | Zarapito fino | Maçarico-de-bico-fino |
| 89. Tringa glareola | Andarríos bastardo | Maçarico-bastardo |
| 90. Phalaropus lobatus | Falaropo picofino | Falaropo-de-bico-fino |
| 91. Larus genei | Gaviota picofina | Gaivota-de-bico-fino |
| 92. Larus melanocephalus | Gaviota cabecinegra | Gaivota-de-cabeça-preta |
| 93. Larus audouinii | Gaviota de Audouin | Alcatraz-de-audouin |
| 94. Gelochelidon nilotica | Pagaza piconegra | Gaivina-de-bico-preto |
| 95. Sterna caspia | Pagaza piquirroja | Gaivina-de-bico-vermelho |
| 96. Sterna sandvicensis | Charrán patinegro | Garajau-comum |
| 97. Sterna dougallii | Charrán rosado | Adorinha-do-mar-rósea |
| 98. Sterna hirundo | Charrán común | Adorinha-do-mar-comum |
| 99. Sterna paradisaea | Charrán ártico | Adorinha-do-mar-árctica |
| 100. Sterna albifrons | Charrancito | Adorinha-do-mar-anã |
| 101. Chlidonias hybridus | Fumarel cariblanco | Gaivina-de-faces-brancas |
| 102. Chlidonias niger | Fumarel común | Gaivina-preta |
| 103. Pterocles alchata | Ganga común | Cortiçol-de-barriga-branca |
| 104. Bubo bubo | Búho real o gran duque | Bufo-real |
| 105. Nyctea scandiaca | Búho nival | Bufo-branco |
| 106. Glaucidium passerinum | Mochuelo chico | Mocho-pigmeu |
| 107. Asio flammeus | Lechuza campestre | Coruja-do-nabal |
| 108. Aegolius funereus | Lechuza de Tengmalm | Mocho-de-tengmala |

| | Español | Português |
|---|---|---|
| 109. Caprimulgus europeaus | Chotacabras gris | Noitibo-da-europa |
| 110. Alcedo atthis | Martín pescador | Guarda-rios-comum |
| 111. Coracias garrulus | Azulejo o carraca | Rolieiro |
| 112. Picus canus | Pito cano | Peto-de-cabeça-cinzenta |
| 113. Dryocopus martius | Pito negro | Peto-preto |
| 114. Dendrocopos medius | Pico mediano | Pica-pau-mediano |
| 115. Dendrocopos leucotos | Pico dosiblanco | Picau-pau-de-dorso-branco |
| 116. Dendrocopos syriacus | Pico sirio | Pica-pau-sírio |
| 117. Picoides tridactylus | Pico tridáctilo | Pica-pau-tridáctilo |
| 118. Galerida theklae | Cogujada montesina | Cotovia-montesina |
| 119. Melanocorypha calandra | Calandria común | Calhandra-comum |
| 120. Lollula arborea | Totovía | Cotovia-pequena |
| 121. Calandrella brachydactyla | Terrera braquidáctila | Calhandrinha-comum |
| 122. Anthus campestris | Bisbita campestre | Petinha-dos-campos |
| 123. Troglodytes troglodytes fridariensis | Chochín de la isla de Fair | Carriça (subespécie de Fair Isle) |
| 124. Luscinia svecica | Pechiazul | Pisco-de-peito-azul |
| 125. Oenanthe leucura | Collalba negra | Chasco-preto |
| 126. Acrocephalus paludicola | Carricerín cejudo | Felosa-aquática |
| 127. Acrocephalus melanopogon | Carricerín real | Felosa-real |
| 128. Hippolais olivetorum | Zarcero grande | Felosa-das-oliveiras |
| 129. Sylvia sarda | Curruca sarda | Toutinegra-sarda |
| 130. Sylvia rueppelli | Curruca de Rüpell | Toutinegra-de-rüpell |
| 131. Sylvia undata | Curruca rabilarga | Felosa-do-mato |
| 132. Sylvia nisoria | Curruca gavilana | Toutinegra-gavião |
| 133. Sitta whiteheadi | Trepador corso | Trepadeira-corsa |
| 134. Sitta krueperi | Trepador de Krüper | Trepadeira-de-krüper |
| 135. Ficedula parva | Papamoscas papirrojo | Papa-moscas-pequeno |
| 136. Ficedula albicollis | Papamoscas collarino | Papa-moscas-de-colar |
| 137. Ficedula semitorquata | Papamoscas semicollarino | Papa-moscas-de-meio-colar |
| 138. Lanius minor | Alcaudón chico | Picanço-pequeno |
| 139. Lanius collurio | Alcaudón dorsirrojo | Picanço-de-dorso-ruivo |
| 140. Emberiza cineracea | Escribano cinéreo | Escrevedeira-de-cabeça-amarela |
| 141. Emberiza hortulana | Escribano hortelano | Sombria |
| 142. Emberiza caesia | Escribano ceniciento | Escrevedeira-cinzenta |
| 143. Loxia scotica | Piquituerto escocés | Cruza-bico-escocês |
| 144. Pyrrhocorax pyrrhocorax | Chova piquirroja | Gralha-de-bico-vermelho |